



BERGSCHAU

KOPEC
KREATIVITY

7.5.—6.6.2025
Buntspeicher | Zwönitz

24.6.—12.7.2025
Výměník | Karlovy Vary

CZ

Inovativní a přitom pevně spojené s tradicemi. Neobyčejné a barevné. Odlehlé, a přesto uprostřed dění. Krušnohoří může být opravdu vším.

Výstava Bergschau – Kopec Kreativity představuje živou a rozmanitou kreativní scénu Krušnohoří a přilehlých německých a českých regionů. Prezentováno bude celkem 12 oblastí kulturního a kreativního průmyslu – od výtvarného umění, designu, architektury, hudby, performance, přes film, digitální média až po řemesla.

Nezávislá porota vybrala nejlepší práce z obou zemí, které jsou nyní poprvé společně vystaveny.

Výstava Bergschau – Kopec Kreativity, která se koná v rámci Evropského hlavního města kultury Chemnitz 2025, je ztělesněním krušnohorské kreativní scény. Svou nápaditostí formuje regionální identitu a inspiruje i za hranicemi.

Bergschau – Kopec Kreativity je projekt Kreatives Erzgebirge ve spolupráci s 4K Agenturou, Kreativní UK a KREATIVES SACHSEN, podpořen hlavním projektem Makers, Business & Arts Evropského hlavního města kultury Chemnitz 2025 a Buntspeicher Zwönitz.

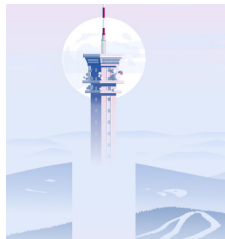
Projekt je součástí Evropského hlavního města kultury Chemnitz 2025 a je spolufinancován z daňových prostředků na základě rozpočtu přijatého Saským zemským sněmem a federálními prostředky zástupce vlády pro kulturu a média. Podpořeno Česko-německým fondem budoucnosti.

Alexander Mikoláš MIKOLÁŠ S.R.O.

Historie a krajina Krušných hor, zejména kombinace divoké přírody a průmyslových staveb, Alexandra fascinují. Ve svých digitálních ilustracích se věnuje fantastickému zobrazení těchto scén, které prezentuje moderním způsobem v sérii Krušnohorské pohádky.

alexandermikolas.com

Karlovy Vary | Grafický design |
KRUŠNOHORSKÉ POHÁDKY



Anett Schuster ATELIER IM ALTEN KESSELHAUS

Chemnitz | Instalace, Textil,
Upcycling | WEISSWÄSCHE



Instalace Weißwäsche se skládá ze sedmi ručně paličkovaných ručníků a připomíná tradiční praní venku. Vyrobené z recyklovaných materiálů, jako jsou staré prádélkové šňůry, konopí a zbytky vlny, vyprávějí ručníky o pomíjivosti a hodnotě řemeslné práce.

anettschuster.de

BENJAMIN KNOBLAUCH

Hohndorf | Instalace,
Malba | FISCH'N

Tento umělec, ovlivněný graffiti, pracuje především se sprejem. Benjamin Knoblauch oživil svými malbami už řadu zdí v Krušných horách. Ve své pop-assemblage tvorbě využívá plastový odpad nasbíraný v přírodě, čímž upozorňuje na problém znečištění krajiny.

garlix-art.de



Carolín Tennstädt MACARONIE DESIGN STUDIO

Annaberg-Buchholz | Instalace |
Malba | ANBINDUNG

Instalace malířky Carolín Tennstädt z potištěných zrcadel vytváří mezisvět – mezi obrazem a divákem, mezi vnějším pohledem a vnitřní reflexí. Dílo vybízí k objevování hranic a podněcuje úvahy o nových formách dialogu.



macaronie.de

DANIEL FILIP

Karlovy Vary | Malba, Dřevo |
LAMPA I. HARMONIE



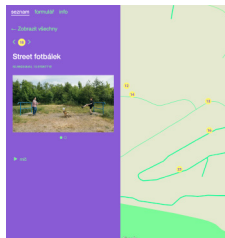
Daniel Filip navazuje na rodinnou tradici malířství a dřevosochařství. Ve své tvorbě pracuje s místními materiály a inspiraci nachází v krajině. Tato lampa, vyrobená z bukového dřeva z lesů v okolí Karlových Varů, v sobě nese klidnou, téměř mystickou atmosféru Krušných hor.

danielfilip.cz

ELIS KONDELÍKOVÁ

Ústí nad Labem | Kreativní
technologie | MILADA IS MINE(D)

Tato interaktivní mapa je výsledkem výzkumu pozůstatků kolem jezera Milada. Mapa vede k zajímavým oblastem a umožňuje znovuobjevit území a historii bývalého dolu Chabařovice. Na mapu také můžete přidávat neznámé cesty.

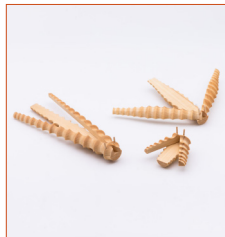


miladaismined.web.app

HANNAH BAYER

„Volare“ je sbírka vzájemně spojených dřevěných figurek, které se při natáhnutí svých tykadel proměňují v hmyz. Tyto studie tvarů ukazují možnosti soustružení a propojují tradiční řemeslo s hravým designem.

Schneeberg | Produktový design,
Hračky | **VOLARE**



Ina Goetz UNDOYARN

Chemnitz | Řemeslo |
UNDOYARN



Nové pojetí textilního cyklu – průmyslové pleteniny jsou rozebírány, aby se získaná příze mohla znovu využít. Vzniká tak udržitelný cyklus, který šetří zdroje a otevírá nové možnosti pro další textilní zpracování.

IG@undo.yarn

INTERAKTIVNÍ GALERIE BECHEROVA VILA

Karlovy Vary | Kreativní vzdělávání |
PO STOPÁCH PORCELÁNU

Vzdělávací program „Po stopách porcelánu“ přibližuje návštěvníkům historii a výrobu porcelánu. Na workshopech si mohou návštěvníci vyzkoušet lití a dekorování porcelánu a zároveň se dozvědí o historii a původu bílého bohatství západních Čech.



IG@becherovavila

Isabell Kosmitzki KATL & BELL

katl-bell.de

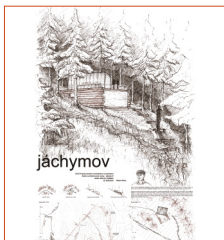
Nejznámější postavy Krušných hor dostávají novou podobu díky háčkování a technice suchého plstění. Katl & Bell, značka pevně zakořeněná v tradicích svého kraje, přináší vlastní pojetí témat a designu tohoto starého řemesla.

Schneeberg | Řemeslo |
ENGEL & BERGMANN



Jakub Ficenec ARCHIKOUTEK

Karlovy Vary – Hůrky | Architektura |
JÁCHYMOVSKÝ SVAH



Studenti Fakulty architektury a stavebního inženýrství ČVUT v Praze navrhli různé možnosti využití pro uzavřený lyžařský svah Jáchymov–Střed. Jejich návrhy, sahající od památníků až po malá ubytovací zařízení, vyvolávají diskusi o budoucnosti tohoto regionu.

archikoutek.cz

Jan Šugar BIOLUMOS

Ostrov | Produktový design |
BIOLUMOS

Interaktivní instalace se světetélkujícím planktonem umožňuje zažít bioluminiscenci i v domácím prostředí. Jemné záblesky světla napodobují přirozené chování planktonu v přírodě. Autorem tohoto inovativního produktu je chemický inženýr Jan Šugar.

biolumos.cz



JANNIK ZIELKE

Schneeberg | Průmyslový
design, Hračky | INGEORG

Kráva Ingeborg je projekt, do kterého se může zapojit každý. Z jednoduchých, předpřipravených dílů si každý sestaví vlastní originální houpací krávu. Snadné sestavení vybízí ke kreativnímu tvoření v duchu „Tohle přece zvládnou!“



Jens Korch PAPERENTO VERLAG & CLAUDIA PUHLFÜRST

Chemnitz | Kniha |
BLACHMANNLE & HODRLUMP



Tato kniha s láskou shromažďuje nejpodivnější názvy vesnic v regionu – od Pflaumetoffeln po Bachelkratzer, a více než 100 příspěvků od místních ukazuje, že téměř každá vesnice má svou přezdívku a příběh k tomu. Kniha je ukázkou živého jazyka a krušnohorské identity.

paperento.de

Jitka Tomanová ATELIÉR JITKY TĚ

Karlovy Vary | Fashion
design | DIVOČINA

Série nekonvenčních dřevorytů, inspirovaná životem mezi krušnohorskou přírodou a městskou džunglí. Tisky jsou provedené starým skateboardem, který je také součástí díla, a objevují se na second-hand džínových bundách v streetwearové kolekci.



atelierjitkyte.cz

Kathleen Scheurer CULTFORM

Glauchau | Interiérový design,
Dřevo | OSKAR. PAUL. WALTER.

cultform.de

Tři postavy: Oskar, Paul a Walter jsou inspirovány Bauhausem – flexibilní, hravé a modulární. Lze je rozložit na základní tvary a znovu sestavit. Ručně vyrobené v městečku Seiffen spojují řemeslnou práci s designem, hrou a moderní estetikou.



Kristin Kuntze REIFENRING

Chemnitz | Dřevovýroba |
REIFENRING



Výjimečnost ručně vyrobeného stolního věnce spočívá ve výrobě dřevěných figurek tradiční technikou soustružení z prstence (Reifendrehen), která je pro městečko Seiffen jedinečná. Toto historické řemeslo je představeno v současném designovém kontextu.

reifenring.de

Lenka Sárová Malíská STUDIO MALÍSKÁ

Karlovy Vary | Průmyslový design,
Kreativní vzdělávání | OTISK LOKTE

maliska.cz

Tato porcelánová kolekce vznikla na základě memoranda mezi Studiem Malíská a hradem Locket. Autorka objevila vzory v depozitáři hradu Locket, které původně sloužily pro modrotisk, a otiskla je na porcelánové produkty. Kolekce, která zahrnuje hrnky, šálky a vázy, odráží historii Karlovarského regionu.

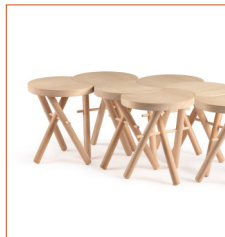


LOTTE PÖNNIGHAUS

IG@lotte.poennighaus

Sedět, vyřezávat a povídat si – stoličky od Lotte Pönnighaus vytvářejí otevřený prostor pro setkávání a podporují přirozenou interakci. Projekt Kulturkreise si klade za cíl prostřednictvím rozšiřující se sbírky ukázat, co různé kultury spojuje, a v čem se liší.

Schneeberg | Průmyslový design,
Dřevo | KULTURKREISE



LUISE ULLRICH



Andělé světla jsou vyrobeni z místních dřevin a cínu. Kontrast mezi hladce opracovaným dřevem a drsnou strukturou cínu dává každému andělu jedinečný charakter.

Schneeberg | Produktový design |
KRUŠNOHORSTÍ ANDĚLÉ SVĚTLA

Markéta Donátová SUDEŤAČKA

IG@sudetacka

Pradědeček umělkyně byl po dobu 12 let týrán v uranových dolech v Jáchymově, což v jejich rodině zanechalo mezigenerační trauma. Markéta Donátová promítá otisky minulosti do šachty výtahů v dole a vytváří Zelochoda jako ochránce jezdců výtahů.

Karlovy Vary | Sochařství,
Instalace | ZELOCHOD



BOYS FROM THE WOOD ORIGINAL FÜCHTNER

boysfromthewood.de

Vystavené objekty mají kořeny v krušnohorském řemesle a spojují tradiční formy a techniky se současným designem.

„Vandal Candle“ ukazuje, jak z více než století starého řemesla vznikají nové a perspektivní formy vyjádření.

Kurort Seiffen | Dřevovýroba |
VANDAL CANDLE



DENKSTATT — ERZGEBIRGE



Inspirováno dětskými hračkami z Krušných hor (Vero Construct) byl vyvinut modulární kempingový systém pro děti, který podporuje společné zážitky z přírody, interakci a kreativitu. Projekt je realizován s podporou iniciativy „Weitergehen am Purple Path“ a Evropského hlavního města kultury Chemnitz 2025.

denkstatt-erzgebirge.de

DENKSTATT — ERZGEBIRGE

denkstatt-erzgebirge.de

DENKSTATT Erzgebirge je regionální platforma, která podporuje inovativní nápady v krušnohorských uměleckých řemeslech. Představuje širokou škálu kreativních přístupů a tradičních technik, jež jsou hluboce zakořeněny v identitě regionu, a vytváří i prostor pro nové směry.

Seiffen | Průmyslový design,
Kreativní vzdělávání

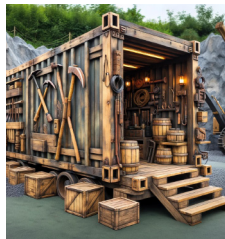


ZUKUNFT WESTERZGEBIRGE E. V.

zukunft-westerzgebirge.eu

Mobilní úniková hra ve formátu tiny house umožňuje interaktivně poznat vznik Krušných hor na šesti stanovištích vytvořených ve spolupráci s regionálními partnery. Tento model představuje ukázkou projektu LEADER, který hravou formou přibližuje historii a podporuje vznik nových partnerství.

Aue – Bad Schlema | Kreativní
vzdělávání | HORSKÝ KŘÍK



ATELIER HANS BROCKHAGE

Schwarzenberg |
Sochařství | REBEL II



Tato bronzová socha od Hanse Brockhage představuje odklon od konvencí a vytváří dialog mezi tradicí a modernitou. Byla odlita v české slévárně Roman Pecher a odráží silný vliv Krušných hor na Brockhageovo umění – socha je výrazná, minimalistická a plná přítomnosti.

atelierhansbrockhage.de

Nela Havlíčková NELA PORCELÁN

nela-porcelan.cz

Série „Za uchem“ od designérky Nely Havlíčkové představuje hravý výběr porcelánových šálek a hrnků, který originálně využívá jak technické, tak estetické kvality materiálu. Ukazuje porcelán jako materiál s velkým kreativním potenciálem.

Mariánské Lázně | Porcelán |
ZA UCHEM



Nico Neef PICNICS.

FB@PICNICS.DESIGN

Mapa hudební sítě v Krušných horách ukazuje region jako živou tvůrčí komunitu. Presentace prostřednictvím uměleckých děl a vybraných alb odhaluje hudební potenciál místní scény jako důkaz, že Krušné hory jsou plné kreativity.

Schneeberg | Grafický design, Hudba | A MUSIC MOUNTAIN MONUMENT



Nils Kochan KOFFERSTUDIO TRICKFILM



„Mann'l in Motion“ je sada postaviček, scén a příběhů z Krušných hor. Podle přiložených návodů a scénářů si lze vytvořit stopmotion animované filmy. Projekt propojuje tradici krušnohorských dřevěných hraček s digitálními technologiemi – využívá zvuk a sdílení na sociálních sítích.

Frauenstein | Animace | MANN'L IN MOTION

kochan.net

Norman Horatzscheck HORATZSCHECK KUNSTHANDWERK

holz-form-farbe.de

Kolekce Klötz'l nově interpretuje tradiční krušnohorský oblouk: každé světlo stojí samostatně a lze je flexibilně umístit na okenní parapet, stůl nebo komodu. S připojitelným křídlem se promění v nadčasovou pyramidu – inspirovanou zvykem Mettenschicht, kde důlní lampy tvoří svícnový oblouk.

Tannenberg | Produktový design | KLÖTZ'L



Petr Köhler REZ DESIGN

rezdesign.cz

Světelná instalace „Pilíře hor“ proměňuje recyklované skleněné luxfery v zářící nositele regionální paměti. Průmyslové dědictví se zde mění v moderní design, který vybízí k dialogu o udržitelnosti, inovacích a kulturní identitě Krušných hor.

Sokolov | Průmyslový design |
PILÍŘE HOR



Pia Hackner NEUSCHNEE

Schneeberg | Nábytek,
Produktový design | NEUSCHNEE



Značka Neuschnee představuje produkty a originální díla studentů a absolventů školy užitého umění Schneeberg. Je to prostor, kde rostou nápady a získávají se první obchodní zkušenosti. Kreativita se zde stává hmatatelnou díky tradičnímu řemeslu.

neuschnee.store

Ramona Markstein ATELIER KATZ23

atelier-katz23.de

Od roku 2023 Ramona Markstein rozvíjí sérii obrazů „Kulturní krajina“, která se zabývá stopami hornictví a historií Krušných hor. Díla názorně ukazují dopady lidské činnosti na tento region.

Hartenstein | Malba |
ŠACHTA 371



Roy Fritzsche FICHTN

Lengefeld | Fashion design |
FICHTN

fichtn.de

Streetwearová značka FICHTN pochází z Krušných hor. Od roku 2015 navrhuje oděvy z kvalitních materiálů a s důrazem na poctivé zpracování. Na Bergschau představuje výběr svých nejúspěšnějších kousků – jako ukázkou regionální kreativity, která má co říct i za hranicemi.



SYLVIA GRAUPNER ILLUSTRATION

Annaberg-Buchholz | Kniha,
Ilustrace | **POD ŠÍRÝM NEBEM**



Leporelo zachycuje cyklistickou túru z německého Annabergu přes český hřeben Krušných hor až k Labi. Ilustrovaný příběh sleduje nejen cestu krajinou, ale i vnitřní proměnu – krajina Krušných hor se postupně mění v krajinu duše a ozvěnu vlastních myšlenek.

graupner-illustration.de

Tomáš Dolejš STEEL ART

Karlovy Vary | Sochařství |
ŘEČ OČÍ

Fascinující výraz očí v soše Tomáše Dolejše je středem pozornosti. Během zlomku sekundy dokážou naše oční svaly proměnit způsob, jakým komunikujeme. Geometrická ocelová socha, pokrytá rží, zachycuje tuto proměnu a hloubku pohledu.

tomasdolejs.cz



Štěpánka Kolesnyk Pitterová TULOUSH

tulous.cz

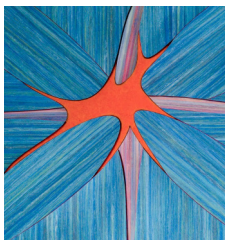
Značka Tulouš nabízí dekorativní polštáře a deky z čisté ovčí vlny, kterou získává výhradně od místní firmy ve spolupráci s největší přádelnou jemné příze v Evropě – Vlnap Nejdek. Tulouš propojuje tradiční řemeslo s moderním pojetím bytového designu.



Karlovy Vary | Textil |
GIGANTICKÁ DEKA A POLŠTÁŘ

Ulrich Haselhuhn HASELHUHN MODELLBAU / LINOBILDBAUEREI

Chemnitz | Upcycling |
STOLZ, FON, RDECA



Projekt Upcycling Linoleum se zaměřuje na udržitelné předcházení vzniku odpadu prostřednictvím dekonstrukce materiálů a technik. Výsledné práce jsou inkluzivní a překračují hranice tradičního materiálu.

haselhuhn.de

Partneři



Česko-německý
fond budoucnosti



Deutsch-Tschechischer
Zukunftsfonds

Kreativní.uk

Krušné hory

Erzgebirge

bergschau.art